381R3821

31.12.81 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 386/1

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG) nr 3821/81

av den 15 december 1981

om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, avgivet efter samråd med Kommittén för tjänsteföreskrifter,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande [1],

med beaktande av domstolens yttrande,

med beaktande av rapporten från den rådgivande kommitté som inrättades genom rådets beslut av den 23 juni 1981, och

med beaktande av följande:

De särskilda svårigheterna vad gäller den ekonomiska och sociala situationen gör det nödvändigt att införa en särskild avgift som skall grundas på ekonomiska data som speglar den genomsnittliga klyftan mellan reallöneutvecklingen per capita i medlemsstaterna och utvecklingen för

- den totala produktiviteten (BNP i fasta priser per sysselsatt person),
- den fördelningsbara produktiviteten (dvs. som justerats för bytesrelationen),
- produktiviteten per medlem av befolkningen i arbetsför ålder, inklusive såväl sysselsatta som arbetslösa personer.

Avgiften bör tillämpas på nettobeloppet av löner, pensioner och avgångsvederlag som betalas av gemenskaperna.

Under de första fem åren bör avgiften dock inte tillämpas på pensioner och avgångsvederlag.

Tjänsteföreskrifterna bör ändras i detta syfte.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL 1

Ändringar av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna

Artikel 1

Efter artikel 66 i tjänsteföreskrifterna skall en ny artikel med följande lydelse införas som artikel 66a:

"*Artikel 66a*

1. Genom undantag från artikel 3.1 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68, skall en särskild avgift tillfälligt under tiden fram till den 1 juli 1991 tillämpas på nettobeloppet av grundlöner, pensioner och avgångsvederlag.

2. a) Under de första fem åren skall följande successiva satser tillämpas på den beräkningsgrund som avses i punkt 3 nedan:

   - 2,54 % av det belopp som utgör beräkningsgrunden under det första året.
   - 5,08 % av beloppet under det andra året.
   - 7,62 % av beloppet under det tredje året.
   - 10,16 % av beloppet under det fjärde året.
   - 12,7 % av beloppet under det femte året.

[1] EGT nr C 327, 14.12.1981, s. 56.

b) Satsen 12,7 % för det femte året skall fortsätta att tillämpas under efterföljande år om inte rådet beslutar annat på förslag från kommissionen, med den kvalificerade majoritet som föreskrivs i artikel 148.2 andra stycket tredje strecksatsen i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och efter att ha hört Europaparlamentet.

3. a) För tjänstemän i aktiv tjänst, tjänstlediga för uppehållande av annan tjänst eller tjänstlediga för militärtjänst, skall beräkningsgrunden för avgiften vara grundlönen för den lönegrad och löneklass som tillämpas vid beräkning av lön, minus

- avgifter till system för social trygghet och pensioner samt den skatt en tjänsteman i samma lönegrad och löneklass utan underhållsskyldighet enligt vad som avses i artikel 2 i bilaga 7 skall betala före eventuella avgifter, och

- grundlönen för en tjänsteman i lönegrad D 4, löneklass 1.

b) För pensionärer och personer som uppbär bidrag i enlighet med artiklarna 41 och 50 i tjänsteföreskrifterna, artikel 3 i förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2530/72 eller förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 1543/73, skall beräkningsgrunden för avgiften vara pensions- eller bidragsbeloppet, minus

- eventuella avgifter till gemenskapens system för social trygghet och pensioner samt den skatt den berörda personen utan underhållsskyldighet enligt vad som avses i artikel 2 i bilaga 7 skall betala före eventuella avgifter, och

- dubbla grundlönen för en tjänsteman i lönegrad D 4, löneklass 1.

Under de första fem åren skall avgiften dock inte tillämpas på pensioner och avgångsvederlag.

Från och med det sjätte året skall avgiften tillämpas på pensioner och avgångsvederlag enligt de villkor som föreskrivs i föregående stycke endast om rådet fattat beslut om detta på förslag från kommissionen, med kvalificerad majoritet och efter att ha hört Europaparlamentet.

c) De enheter som skall användas för att fastställa beräkningsgrunden för avgiften skall uttryckas i belgiska franc och korrigeras med koefficienten 100.

4. Avgiften så som den beräknas enligt de successiva satserna får inte leda till att lönen, pensionen eller vederlaget blir mindre än det nettobelopp som utbetalats innan den började tillämpas.

Den del av avgiften som inte tillämpats under ett visst år på grund av ovanstående bestämmelse skall läggas till det belopp som skall betalas året därpå.

5. Varje ny avgiftssats skall införas årligen samtidigt som beslutet om den årliga anpassningen av löner i enlighet med rådets beslut 81/1061/Euratom, EKSG, EEG om metoden för anpassning av löner. Avgiftssatsen skall tillämpas på betalningar i efterskott på grund av anpassningen.

6. Avgiften skall dras av varje månad vid källan och intäkterna skall tas upp som inkomster i gemenskapernas allmänna budget."

KAPITEL 2

Ändringar av anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

Artikel 2

1. Mellan andra och tredje stycket i artikel 20 i anställningsvillkoren skall följande stycke införas:

"Bestämmelserna i artikel 66a i tjänsteföreskrifterna om den särskilda avgiften skall även tillämpas på tillfälligt anställda, tidigare tillfälligt anställda som har pension och underhållsberättigade som har efterlevandepension."

2. Efter artikel 63 i anställningsvillkoren skall en ny artikel med följande lydelse införas som artikel 63a:

"*Artikel 63a*

Bestämmelserna i artikel 66a i tjänsteföreskrifterna skall tillämpas."

KAPITEL 3

Slutbestämmelser

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den dag då rådets beslut 81/1061/Euratom, EKSG, EEG om ändring av metoden för anpassning av löner till tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna träder i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1981.

På rådets vägnar
D. HOWELL
Ordförande